

LINEARADIO

MR-RIC



ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA
INSTRUCIONS IMPORTANTES POUR LA SECURITE
INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD
INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA
BELANGRIJKE VEILIGHEIDINSTRUCTIES
DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ NÁŘÍZENÍ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
تعليمات مهمة للأمان

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE
INSTALLATIONSHINWEISE
GUIA PARA LA INSTALACIÓN
FELSZERELÉSI ÚTMUTATÓ
INSTALLATIEHANDLEIDING
NAVODILA ZA NAMEŠTITEV
NÁVOD NA INSTALACI
ΟΔΗΓΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
دليل التركيب

La ricevente esterna MR-RIC deve essere installata e programmata da persone qualificate alle quali sono destinate le presenti istruzioni. Prima di intraprendere qualsiasi operazione di installazione o collegamento elettrico, si raccomanda di leggere con estrema attenzione queste avvertenze. L'utilizzatore è tenuto a prendere visione delle note in esse riportate e a conservarle per eventuali ulteriori consultazioni. Nel caso di mancato rispetto di queste istruzioni, la responsabilità e la garanzia del produttore decadono.

Gli impianti elettrici di comando devono essere conformi alle norme vigenti nel paese di installazione. Per eliminare il pericolo di scosse elettriche, scollegare i comandi dall'alimentazione prima di intervenire sugli attuatori o sull'impianto elettrico.

La ricevente esterna MR-RIC è una centrale di comando radio per attuatori 230V AC della linea Mingardi. La garanzia per un funzionamento sicuro è legata al rispetto da parte degli installatori delle norme di sicurezza in vigore nel paese d'installazione.

Only qualified persons, for whom these instructions are intended, should install and program the MR-RIC external receiver. Before making any installation or electrical connection, it is recommended to read these warnings carefully. The user must read the notes contained therein and keep them for further consultation. Failure to comply with these instructions will void both the manufacturer's liability and warranty.

The electrical control systems must comply with the regulations in force in the country of installation. To be sure to eliminate the risk of electric shock, disconnect the power supply controls before working on the actuators or the electrical system.

The MR-RIC external receiver is a radio control unit for 230VAC actuators of the Mingardi line. Its safe operation is guaranteed provided installers comply with the safety standards in force in the country of installation.

Le récepteur externe MR-RIC doit être installé et programmé par des personnes qualifiées, auxquelles sont destinées les présentes instructions. Avant d'entreprendre quelque opération d'installation ou de branchement électrique que ce soit, il est préconisé de lire avec la plus grande attention les consignes de sécurité ci-après. L'utilisateur est tenu de prendre connaissance des remarques qui y sont reportées et de les conserver en cas de consultations ultérieures. En cas de non-respect de telles instructions, la responsabilité et la garantie du producteur déchoient.

Les installations électriques de commande doivent être conformes aux normes en vigueur dans le pays d'installation. Pour éliminer le danger de décharges électriques, déconnecter les commandes de l'alimentation avant d'intervenir sur les véirins ou sur l'installation électrique.

Le récepteur externe MR-RIC consiste dans une centrale de commande radio pour véirins 230V AC de la ligne Mingardi. La garantie pour un fonctionnement fiable est liée au respect de la part des installateurs des normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation.

Das Außenempfangsgerät MR-RIC muss von qualifizierten Personen installiert und programmiert werden, an die sich die vorliegende Anleitung richtet. Es wird empfohlen, diese Hinweise sehr aufmerksam zu lesen, bevor mit der Durchführung der Arbeiten für die Installation oder den elektrischen Anschluss begonnen wird. Der Benutzer sollte die aufgeführten Informationen zur Kenntnis nehmen und eventuelle künftige Konsultationen aufbewahren. Die Nichteinhaltung der vorliegenden Hinweise führt zum Erlöschen der Haftungspflicht und der Garantie des Herstellers.

Die elektrischen Steueranlagen müssen den im Installationsland geltenden Bestimmungen entsprechen. Um das Risiko elektrischer Schläge zu beseitigen, sollten die Steuerungen vor der Ausführung von Eingriffen auf den Antrieben oder auf der Elektroanlage abgenommen werden.

Bei dem Außenempfangsgerät MR-RIC handelt es sich um eine Funksteuereinzentrale für Antriebe 230V AC der Linie Mingardi. Die Gewährleistung eines sicheren Betriebs hängt von der Einhaltung der im Installationsland geltenden Sicherheitsvorschriften seitens der Installateure ab.

El receptor externo MR-RIC tiene que ser instalado y programado por personas cualificadas, a las que están destinadas estas instrucciones. Antes de iniciar la instalación o las conexiones eléctricas, lean con suma atención estas advertencias. El usuario debe tomar nota de las indicaciones de la hoja de instrucciones y conservarla para usos futuros. El incumplimiento de las presentes instrucciones anula la responsabilidad y la garantía del fabricante.

Las instalaciones eléctricas de mando deben ser conformes con las normas vigentes en el país de instalación. Para eliminar el peligro de descargas eléctricas, desconecten los mandos de la alimentación antes de intervenir en los servomotores o en la instalación eléctrica.

El receptor externo MR-RIC es una central de control radio para servomotores 230 V CA de la línea Mingardi. La garantía para un funcionamiento seguro depende en gran medida del respeto por parte de los instaladores de las normas de seguridad en vigor en el país donde se instale el servomotor.

O receptor externo MIR-RIC deve ser instalado e programado por pessoas qualificadas às quais estas instruções destinam-se. Antes de qualquer operação de instalação ou ligação elétrica, recomenda-se ler com a máxima atenção estes avisos. O utilizador tem a obrigação de ler as notas indicadas neste e conservá-las para eventuais consultas posteriores. Caso estas instruções não sejam respeitadas, a responsabilidade e a garantia do produto serão invalidadas.

As instalações elétricas de comando devem estar em conformidade com as normas em vigor no país de instalação. Para eliminar o perigo de choques elétricos, desligar os comandos da alimentação antes de intervir nos atuadores ou na instalação elétrica.

O receptor externo MR-RIC é uma centralina de comando radio pára atuadores 230V AC da linha Mingardi. A garantia para um funcionamento seguro depende do cumprimento por parte dos instaladores das normas de segurança em vigor no país de instalação.

A MR-RIC kültüri nevőkészülék képzett szakembernek kell felszerelnie és beprogramoznia, ez az útmutató e szakemberek számára készült. Bármely felszerelési vagy villamos csatlakoztatási művelet megkezdése előtt olvassa el rendkívül figyelmesen ezeket a figyelmeztetéseket. A felhasználó köteles elolvasni és a későbbi használat céljából megőrizni az útmutatót. A jelen utasítások be nem tartása esetén a jótállás érvényét veszti, és a gyártó mentesül a felelősség alól.

A vezérlő elektromos rendszerek feléjelnek meg a telepítési célszágban hatályos szabványoknak. Az áramütésvédezőy elkerülése érdekében bontsa a vezérlések tápsatlakozását, mielőtt munkát végezne a működtetőkön vagy az elektromos rendszeren.

Az MR-RIC kültüri nevőkészülék egy rádiós vezérlőközpont a Mingardi típusú 230V AC működtetőihez. A biztonságos működést a felszerelési célszágban hatályos biztonsági előírások betartása szavatolja.

De externe ontvanger MR-RIC moet worden geïnstalleerd door gekwalificeerde personen waarvoor deze instructies bedoeld zijn. Alvorens de actuatoren te installeren en/of aan te sluiten wordt ten zeerste aanbevolen deze waarschuwingen met de grootste aandacht te lezen. De gebruiker dient kennis te nemen van de hierin opgenomen aanwijzingen en deze te

bewaren voor eventuele toekomstige raadpleging. Indien deze aanwijzingen niet worden nageleefd komen de aansprakelij- kheid en de garantie van de fabrikant te vervallen.

De elektrische bedieningsinstallaties moeten voldoen aan de voorschriften die in het land van installatie van kracht zijn. Koppel de bedieningen los van de voedingsspanning voordat u werkzaamheden aan de actuatoren of de elektrische installatie uitvoert om gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.

De externe ontvanger MR-RIC is een radioregelcentrale voor 230V AC- actuatoren van de lijn Mingardi. Een veilige werking wordt uitsluitend verzekerd als de installateurs de veiligheidsvoorschriften in acht nemen die in uw land van kracht zijn.

Zunanji sprejemnik MR-RIC morajo namestiti in sprogramirati kvalificirano osebe, ki so mu namenjena ta navodila. Preden začnete postopke nameščanja ali električnega povezovanja, vam priporočamo, da skrbno preberete ta navodila in opozorila. Uporabnik mora pregledati opozorila na njem in navodila shraniti za nadaljnjo rabo. Če ne boste upoštevali teh navodil, odgovornost in garancija proizvajalca prenehata veljati.

Električne naprave za krmiljenje morajo biti izvedene v skladu s predpisi, ki veljajo v državi namestitve. Da bi se izognili nevarnosti električnih udarov, odklopite krmiljenje z napajanja, preden izvajate posege na aktivatorjih ali električni napeljavi.

Zunanji sprejemnik MR-RIC je centralna radijska krmilna enota za aktivatorje 230V AC iz linije Mingardi. Garancija za varno delovanje je vezana na monterjevo spoštovanje veljavnih varnostnih predpisov v deželi namestitve.

Externí přijímač MR-RIC musí být nainstalován a naprogramován kvalifikovanými osobami, pro které jsou tyto pokyny určené. Před provedením jakéhokoli úkonu instalace nebo elektrického připojení doporučujeme, abyste si mimořádně pozorně přečetli tato varování. Uživatel se musí seznámit s podmínkami, které jsou v něm uvedené, a uchovávat je pro účely pozdějších konzultací. V případě nedodržení těchto pokynů dojde k propadnutí odpovědnosti i záruky výrobce.

Elektrické rozvody ovládání musí být ve shodě s normami platnými v zemi instalace. Před zákrokem na akčních členech nebo na elektrickém rozvodu odpojte ovládání od elektrického napájení, abyste elimino- vali nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Externi prijemnik MR-RIC predstavlja radiovou řidiči jednotku pro akční členy 230 V~ řady výrobků od firmy Mingardi. Záruka bezpečné činnosti je vázána na skutečnost, že instalační technici dodržují bezpečnostní pokyny, které jsou platné v zemi instalace.

O εξωτερικός δέκτης MR-RIC πρέπει να εγκατασταθεί και να προγραμματιστεί από ειδικευμένο άτομο για το οποίο προορίζονται αυτές οι οδηγίες. Πριν κάτετε οποιαδήποτε ενέργεια εγκατάστασης ή ηλεκτρικής σύνδεσης, συνιστάται να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις προειδοποιήσεις. Ο χρήστης πρέπει να διαβάσει τις σημειώσεις που περιέχονται σε αυτές και να τις κρατήσει για ενδεχόμενη ή περαιτέρω αναφορά. Σε περίπτωση παραλείψης συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες, η ευθύνη και η εγγύηση του κατασκευαστή ακυρώνονται.

Ta ηλεκτρικά συστήματα ελέγχου πρέπει να συμμορφώνονται με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα της εγκατάστασης. Για να εξαλειφете τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε τα χειριστήρια από την τροφοδοσία ρεύματος πριν εργαστείτε στους ενεργοποιητές ή στο ηλεκτρικό σύστημα.

O εξωτερικός δέκτης MR-RIC είναι μια μονάδα ελέγχου ραδιοκυμάτων για ενεργοποιητές 230V AC της σειράς Mingardi. Η εγγύηση ασφαλών λειτουργίας συνδέεται με τη συμμόρφωση των εγκαταστατών με τα πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα εγκατάστασης.

يجب أن يقوم بتركيب وبرمجة جهاز الاستقبال الخارجي "MR-RIC" أشخاص مؤهلين موجهة لهم هذه التعليمات. ننصح قبل البدء، في أية عملية التركيب أو التوصيل الكهربائي بقراءة هذه التحذيرات بعناية فائقة. ننصح المستخدم بالإطلاع على الملاحظات الواردة والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلا. في حالة عدم الالتزام بهذه التعليمات، تنتهي مسؤولية الشركة المصنعة وسيقتضضمانها.

يجب أن تكون أجهزة التحكم الكهربائية مطابقة للقوانين السارية في الدولة التي يتم فيها التركيب. للتحقق من خطر التعرض لصدمة كهربائية أفضل وحدات التحكم عن الطاقة الكهربائية قبل العمل على محركات التبديل أو على المنظومة الكهربائية. جهاز الاستقبال الخارجي "MR-RIC" هو وحدة تحكم لاسلكية مركزية للمحركات 230 فولت تيار متردد من مجموعة منتجات "Mingardi". يربط ضمان التشغيل الآمن باحترام القانمين بالتربيط للوائح السلامة السارية في بلد التركيب.

CONDIZIONI DI UTILIZZO
ANWENDUNGSBEDINGUNGEN
CONDICIONES DE USO
CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO
HASZNÁLATI FELTÉTELEK
GEBRUIKSONSTANDIGHEDEN
POGOJI UPORABE
PODMÍNKY PRO POUŽITÍ
ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
شروط الاستخدام

A.

- Una singola ricevente esterna MR-RIC può essere collegata ad un solo motore 230V AC e può memorizzare fino a 12 telecomandi della linea radio Mingardi.
- Installare la MR-RIC con l'entrata dei cavi rivolta verso il basso per evitare infiltrazioni d'acqua.
- Rispettare le distanze minime di installazione per garantire la corretta trasmissione di comandi radio.
- Non installare MR-RIC contro una parte metallica (potrebbe influire sulla trasmissione radio).
- A single MR-RIC external receiver can be connected to a single 230VAC motor and can store up to 12 remote controls of the Mingardi radio line.
- Install the MR-RIC with the cable entry facing down, to avoid water infiltration.
- Respect the minimum installation distances to ensure the correct transmission of the radio controls.
- Do not install the MR-RIC against a metal part (this could affect radio transmission).

- Un simple récepteur externe MR-RIC peut être connecté à un seul moteur 230V AC et peut mémoriser jusqu'à 12 télécommandes de la ligne radio Mingardi.
- Installer la MR-RIC avec l'entrée des câbles tournée vers le bas, afin d'éviter des infiltrations d'eau.
- Respecter les distances d'installation minimums, en vue d'assurer la bonne transmission de commandes radio.
- Ne pas installer MR-RIC contre une paroi métallique (cela pourrait influer sur la transmission radio).

- Ein einzelnes Außenempfangsgerät MR-RIC kann nur an einen einzelnen Motor 230 V AC angeschlossen werden und bis zu 12 Fernbedienungen der Linie der Funksteuerungen Mingardi speichern.
- Das MR-RIC mit dem Kabeleingang nach unten installieren, um das Eindringen von Wasser zu verhindern.
- Die Mindestinstallationsabstände sind einzuhalten, um eine korrekte Übertragung der Funksteuerungen zu gewährleisten.
- Das MR-RIC nicht auf einem Metallteil installieren (dies könnte die Funkübertragung beeinträchtigen).

- Se puede conectar un solo receptor externo MR-RIC a un solo motor 230 V CA, y puede memorizar hasta 12 mandos a distancia de la línea radio Mingardi.
- Instalar el MR-RIC con la entrada de los cables dirigida hacia abajo para evitar infiltraciones de agua.
- Respetar las distancias mínimas de instalación para garantizar la transmisión correcta de los controles radio.
- No instalar MR-RIC contra una parte metálica, ya que podría influir en la transmisión radio.

- Um único receptor externo MR-RIC pode ser conectado a apenas um motor 230V AC e pode memorizar até 12 telecomandos da linha rádio Mingardi.
- Instalar a MR-RIC com a entrada dos cabos virada para baixo para evitar infiltrações de água.
- Respear as distâncias mínimas de instalação para garantir a correta transmissão de comandos de rádio.
- Não instalar MR-RIC contra uma parte metálica (poderia afetar a transmissão rádio).

- Egy MR-RIC kültüri nevőkészülék csak egy 230V AC motorhoz csatlakoztatható és legfeljebb 12 db. Mingardi típusú rádiós távirányítót memorizálhat.
- Az MR-RIC készüléket lefelé fordított kábelekkel szerelve fel a víz behatolásának elkerülése érdekében.
- Tartsa be a felszereléshez előírt minimális távolságokat a rádiós vezérlések megfelelő adásának biztosításához.
- Ne szerelje fel az MR-RIC készüléket fém falra (zavarhatja a rádióadást).

- Een enkele externe ontvanger MR-RIC kan op één 230V AC-motor worden aangesloten en kan tot 12 afstandsbedieningen van de radiolijn van Mingardi in zijn geheugen opslaan.
- Installeer de MR-RIC met de ingang van de kabels naar beneden gericht om te voorkomen dat er water kan binnendringen.
- Rekening houden met de minimale installatieafstanden om een juiste verzending van radiobedieningen te garanderen.
- Installeer MR-RIC niet tegen een metalen deel (dit kan de draadloze transmissie beïnvloeden).

- E zunanji sprejemnik MR-RIC je mogoče priključiti samo na en motor 230V AC in lahko shrani do 12 daljinskih upravljalnikov iz linije radio Mingardi.
- MR-RIC namestite tako, da bodo vanj kabli vstopili navzdol, da ne bi vanj vdrla voda.
- Upošteвайте minimalne razdalje za namestitev, da zagotovite pravilen prenos radijskih ukazov.
- MR-RIC ne nameščajte ob kovinske dele (to bi lahko vplivalo na radijski prenos).

- Jeden externí přijímač MR-RIC může být připojen k jednomu motoru 230 V~ a může uložit do své paměti až do 12 dálkových ovládní řady rádiových výrobků od firmy Mingardi.
- Nainstalujte MR-RIC se vstupem kabelů obráceným směrem dolů, aby se zabránilo vniknutí vody.
- Dodržujte minimální vzdálenosti pro instalaci, aby byl zaručen správný přenos rádiových ovládacích příkazů.
- Neinstalujte MR-RIC na kovovou zeď (mohla by ovlivnit rádiové vysílání).

- Μπορεί να συνδεθεί ένας μόνο εξωτερικός δέκτης MR-RIC με έναν μόνο κινητήρα AC 230V και μπορεί να αποθηκεύσει έως και 12 τηλεχειριστήρια της γραμμής Mingardi.
- Εγκαταστήστε το MR-RIC με την είσοδο των καλωδίων στραμμένη προς τα κάτω για να αποφύγετε τη διείσδυση νερού.
- Τηρήστε τις ελάχιστες αποστάσεις εγκατάστασης για να διασφαλίσετε η σωστή μετάδοση των ραδιοφωνικών εντολών.
- Μην εγκαταστήσετε το MR-RIC σε ένα μεταλλικό τμήμα (μπορεί να επηρεάσει τη ραδιοφωνική μετάδοση).

- يمكن توصيل جهاز استقبال خارجي واحد "MR-RIC" بمحرك واحد 230 فولت تيار متردد ويمكنه أن يسجل في الذاكرة حتى 12 جهاز تحكم عن بعد لمجموعة المنتجات اللاسلكية من "Mingardi".
- قم بتركيب جهاز "MR-RIC" بحيث يكون مدخل الأسلاك ناحية الأسفل لتجنب تسرب المياه.
- ينبغي مراعاة الحد الأدنى للمسافات التركيب لضمان النقل الصحيح لأوامر التحكم اللاسلكية.
- لا تقم بتركيب جهاز "MR-RIC" على جزء معدني (قد يؤثر على الإرسال اللاسلكي).

CARATTERISTICHE TECNICHE
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
MŰSZAKI JELLEMZŐK
TECHNISCHE GEGEVENS
TEHNIŠNE LASTNOSTI
TECHNICKÉ ÚDAJE
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
الخصائص الفنية

B.

- Indice di protezione: IP 55
- Alimentazione consentita: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Temperatura di Esercizio: -20°C to +60°C
- Protection class: IP 55
- Power supply: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Working temperature: -20°C to +60°C

- Index of protection: IP 55
- Alimentation autorisée : 220-240 V~ 50/60 Hz
- Température de service : -20°C to +60°C

- Schutzgrad: IP 55
- Zulässige Versorgung: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Betriebstemperatur: -20°C to +60°C

- Indice de protecţiön: IP 55
- Alimentación admitida: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Temperatura de ejercicio: -20°C to +60°C

- Grau de protecção: IP 55
- Alimentação permitida: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Temperatura operativa: -20°C a +60°C

- Védelmi fokozat: IP 55
- Engedélyezett tápfeszültség: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Üzemi hőmérséklet: -20°C to +60°C

- Beschermingsklasse: IP 55
- Toegestane voeding: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Bedrijfstemperatuur: -20°C to +60°C

- Stopnja zaščite: IP 55
- Dovoljena moč: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Delovna temperatura: -20°C to +60°C

- Stupeň kryti: IP 55
- Povolená napájení: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Pracovní teplota: -20°C to +60°C

- Δείκτης προστασίας: IP 55
- Επιτρεπτή τροφοδοσία: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Θερμοκρασία Χρήσης: -20°C to +60°C

- منتج من الفئة II (بعد اتمام التركيب)
- يتم التحكم به عن بعد (التردد 433.42 MHz)
- موصل الخارج : 250VAC~3.15A
- مؤشر الحماية: IP 55
- التغذية المسموح بها: 220-240V~ 50/60 Hz
- درجة حرارة العمل: -20°C to +60°C

C.

COLLEGAMENTO ELETTRICO
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
CONEXIÓN ELÉCTRICA
LIGAÇÃO ELÉCTRICA
ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS
ELEKTRISCHE AANSLUITING
ELEKTRICNA POVEZAVA
ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ
ΗΑΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ
التوصيل الكهربائي

- Terminali di connessione MR-RIC:**
- 1. LED (prog)
- 2. Pulsante Prog.
- 3. Pulsante Test
- 4. Fase ausiliaria
- 5. Neutro ausiliario
- 6. Fase alimentazione (marrone)
- 7. Neutro alimentazione (blu)

- MR-RIC connection terminals:**
- 1. LED (prog)
- 2. Prog. button
- 3. Test button
- 4. Auxiliary phase
- 5. Auxiliary neutral
- 6. Power supply phase (brown)
- 7. Power supply neutral (blue)

- Bornes de connexion MR-RIC :**
- 1. Voyant (prog)
- 2. Bouton Prog
- 3. Bouton de Test
- 4. Phase auxiliaire
- 5. Neutre auxiliaire
- 6. Phase alimentation (marron)
- 7. Neutre alimentation (bleu)

- Anschlussklemmen MR-RIC:**
- 1. LED (prog)
- 2. Taste Prog
- 3. Taste Test
- 4. Hilfsphase
- 5. Hilfs-Nullleiter
- 6. Phase Versorgung (Braun)
- 7. Nullleiter Versorgung (Blau)

- Terminales de conexión MR-RIC:**
- 1. Diodo Luminoso (prog)
- 2. Pulsador Prog
- 3. Pulsador de Prueba
- 4. Fase auxiliar
- 5. Neutro auxiliar
- 6. Fase alimentación (marrón)
- 7. Neutro alimentación (azul)

- Terminais de conexão MR-RIC:**
- 1. LED (prog)
- 2. Botão Prog
- 3. Botão de Teste
- 4. Fase auxiliar
- 5. Neutro auxiliar
- 6. Fase alimentação (castanho)
- 7. Neutro alimentação (azul)

- MR-RIC csatlakozók:**
- 1. LED (prog)
- 2. Prog gomb
- 3. Test gomb
- 4. Kiegészítő fázis
- 5. Kiegészítő nullás
- 6. Tápfeszültség fázis (barna)
- 7. Tápfeszültség nullavezeték (kék)

- Verbindingsstekkers MR-RIC:**
- 1. LED (prog)
- 2. Knop Prog
- 3. Knop Test
- 4. Hulpfase
- 5. Extra nuldraad
- 6. Fase voeding (bruin)
- 7. Neutraal voeding (blauw)



